



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

А.А. Куркин

«11» апреля 2022 г

Кафедра «Иностранные языки»

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Нижний Новгород 2022

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
СК-РП-15.1-04-22	Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

Программа предназначена для методического сопровождения процесса подготовки аспирантов (соискателей) к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык».

Программа составлена в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

1. Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре - приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951.
2. Паспорта научных специальностей, разработанные экспертами ВАК Минобрнауки России в рамках Номенклатуры научных специальностей, утвержденной приказом Минобрнауки России от 24.02.2021 г. № 118.
3. Учебные планы НГТУ по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

РЕКОМЕНДОВАНА кафедрой «Иностранные языки»

протокол № 8 от " 8 " апреля 2022 г.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки»

д.филол.н, доц.

подпись



Лазаревич С.В.

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета подготовки специалистов высшей квалификации

личная подпись



Трубочкина Е.Л.

расшифровка подписи

«11» апреля 2022 г

дата

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
	СК-РП-15.1-04-22
Факультет подготовки специалистов высшей квалификации	

СОДЕРЖАНИЕ

1	Общие положения.....	4
2	Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык»	4
3	Требования к реферату	10
	Приложение. Пример оформления титульного листа реферата	12

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
СК-РП-15.1-04-22	Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

1 Общие положения

Основной *целью* дисциплины «Иностранный язык» является достижение практического владения иностранным языком для использования его в научной деятельности в рамках основной специальности.

Практическое владение иностранным языком аспирантами (соискателями) предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

1. свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
2. оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде *перевода* или *резюме*;
3. делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
4. вести беседу на профессиональные темы

2. Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык»

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится в два этапа:

2.1 *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод (реферат) научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 16 печатных страниц А4. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

2.2 *второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя четыре задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000 печатных знаков. Время выполнения – 5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

4. Краткое изложение на иностранном языке содержания газетно/журнального текста социально-политического или культурологического характера объемом 1500 – 2000 печ. знаков. Время подготовки 10 – 15 мин.

Составной частью подготовки к экзамену и его сдачи выступает работа над рефератом.

Содержание кандидатского экзамена

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Письменный перевод (реферат) научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Чтение. Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал; навыки языковой и контекстуальной догадки; навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При *поисковом и просмотровом чтении* оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации с точки зрения поставленной проблемы. На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. При этом оценивается содержательность,

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
СК-РП-15.1-04-22	Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Тексты периодических изданий позволяют использовать для обучения актуальную информацию, отображают язык и, следовательно, представляют большое лингвистическое и тематическое разнообразие. Газета на иностранном языке представляет собой неисчерпаемый ресурс современного языка, с одной стороны, отражающего изменения в общественном сознании и жизни общества, а с другой стороны, является зеркалом происходящих языковых изменений и источником пополнения лексического и грамматического материала.

Требования по видам речевой коммуникации и языковой материал

Говорение. Аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки

Аспирант (соискатель) должен овладеть навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монография, научные статьи, тезисы доклада и др.) и владеть всеми видами чтения научной литературы. Все виды чтения должны служить единой цели – научиться читать и понимать иноязычные тексты по специальности.

Письмо. Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Перевод Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания. Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно,



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Фонетика

Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам: – интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация); – словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии); – противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости.

Лексика

Лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее *5500 лексических единиц* с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включающего примерно *500 терминов профилирующей специальности*. Аспирант (соискатель) должен знать многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения.

Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот "дополнение с инфинитивом" (объектный падеж с инфинитивом); оборот "подлежащее с инфинитивом" (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be+ инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот "for +smb, to do smth."). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы с простым и перфективным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous и липассива; инвертированное придаточное уступительное и липричины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители(that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, notso...as, the...the).

Средства выражения и распознавания главных членов предложения, определение границ членов предложения(синтаксическое членение предложения); сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: обороты на основе неличных глагольных форм, пассивные конструкции, многоэлементные определения (атрибутивные комплексы), усеченные грамматические конструкции(бессоюзные придаточные, эллиптические предложения и т.п.); эмфатические и инверсионные структуры; средства выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Грамматика устной речи: порядок слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употребление строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степени сравнения прилагательных и наречий; средства выражения модальности.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben* + *zu* + *infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein* + *Partizip II* (статива).Трехчленный, двухчленный и одночленный (безличный пассив).Сочетания с послелогоми, предложениями с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

Средства выражения и распознавания главных членов предложения, определение границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: обороты на основе неличных глагольных форм, пассивные конструкции, многоэлементные определения (атрибутивные комплексы), усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения и т.п.); эмфатические и инверсионные структуры; средства выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Грамматика устной речи: порядок слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употребление строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степени сравнения прилагательных и наречий; средства выражения модальности.

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir + infinitif; être + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода 1е, местоимения-наречия en, y.

Средства выражения и распознавания главных членов предложения, определение границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: обороты на основе неличных глагольных форм, пассивные конструкции, многоэлементные определения (атрибутивные комплексы), усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения и т.п.); эмфатические и инверсионные структуры; средства выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Грамматика устной речи: порядок слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употребление строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); гла-

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
СК-РП-15.1-04-22	Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

гольным формам, типичным для устной речи; степени сравнения прилагательных и наречий; средства выражения модальности.

2.3 Список литературы

Английский язык

1. Лаврова А.Н. Специальный английский: модели для резюмирования и реферирования (наука, технология, пресса): учебное пособие. - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. - Н.Новгород, 2009.

Электронная версия ЦДОТ (2-е издание, исправленное и дополненное) - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. - Н.Новгород, 2015. <http://cdot-nttu.ru>

2. Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. М: Высшая школа, 2005.

Немецкий язык

3. Баранова Е.Н., Rinke F. Wie Ingenieurstudiengänge von deutsch-russischen Begegnungen profitieren (am Beispiel der Kooperation zwischen der ThyssenKrupp AG und der STU NN) - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. - Нижний Новгород, 2014. - 137 с. ISBN 978-5-502-00432-9

4. Коплякова Е.С. и др. Немецкий язык для технических специальностей: учебное пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2013

5. Баранова Е.Н., Ковалёва Н.Н., Леушина И.В., Немецкий язык для студентов технического университета в российском и европейском образовательном пространстве: учебное пособие. - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. - Н.Новгород 2019

Французский язык

6. Александровская Е.Б. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка. - М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. -328 с.

3 Требования к реферату

Реферат является допуском к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык».

1. Аспиранту требуется выбрать тему и согласовать ее с научным руководителем и заведующим кафедрой иностранных языков

2. Изучить литературы по своей специальности.

3. Оформить письменный перевод.

4. Составить потенциальный словарь, включающий 300 терминов профилирующей специальности.

	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»
	Программа кандидатского экзамена
	СК-РП-15.1-04-22
Факультет подготовки специалистов высшей квалификации	

5. Предоставить работу на проверку за 1 месяц до начала экзамена. Подбор литературы осуществляется по каталогам в библиотеке университета, в интернете и в залах иностранных языков публичных библиотек.

Пример оформления титульного листа реферата приведен в Приложении.



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им.Р.Е.Алексеева»

Программа кандидатского экзамена

СК-РП-15.1-04-22

Факультет подготовки специалистов высшей квалификации

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пример оформления титульного листа реферата

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Р.Е.Алексеева» (НГТУ)

РЕФЕРАТ

по _____ языку

аспиранта, соискателя _____

(нужное подчеркнуть)

(фамилия, имя, отчество)

Институт _____

Кафедра _____

Специальность _____

ТЕМА РЕФЕРАТА: _____

ТЕМА ДИССЕРТАЦИИ: _____

Научный руководитель _____

(фамилия, инициалы, ученая степень, звание)

Преподаватель _____

(фамилия, инициалы, ученая степень, звание)